

Partition.

---

*Edmond et Caroline*

---

22.

Parties.



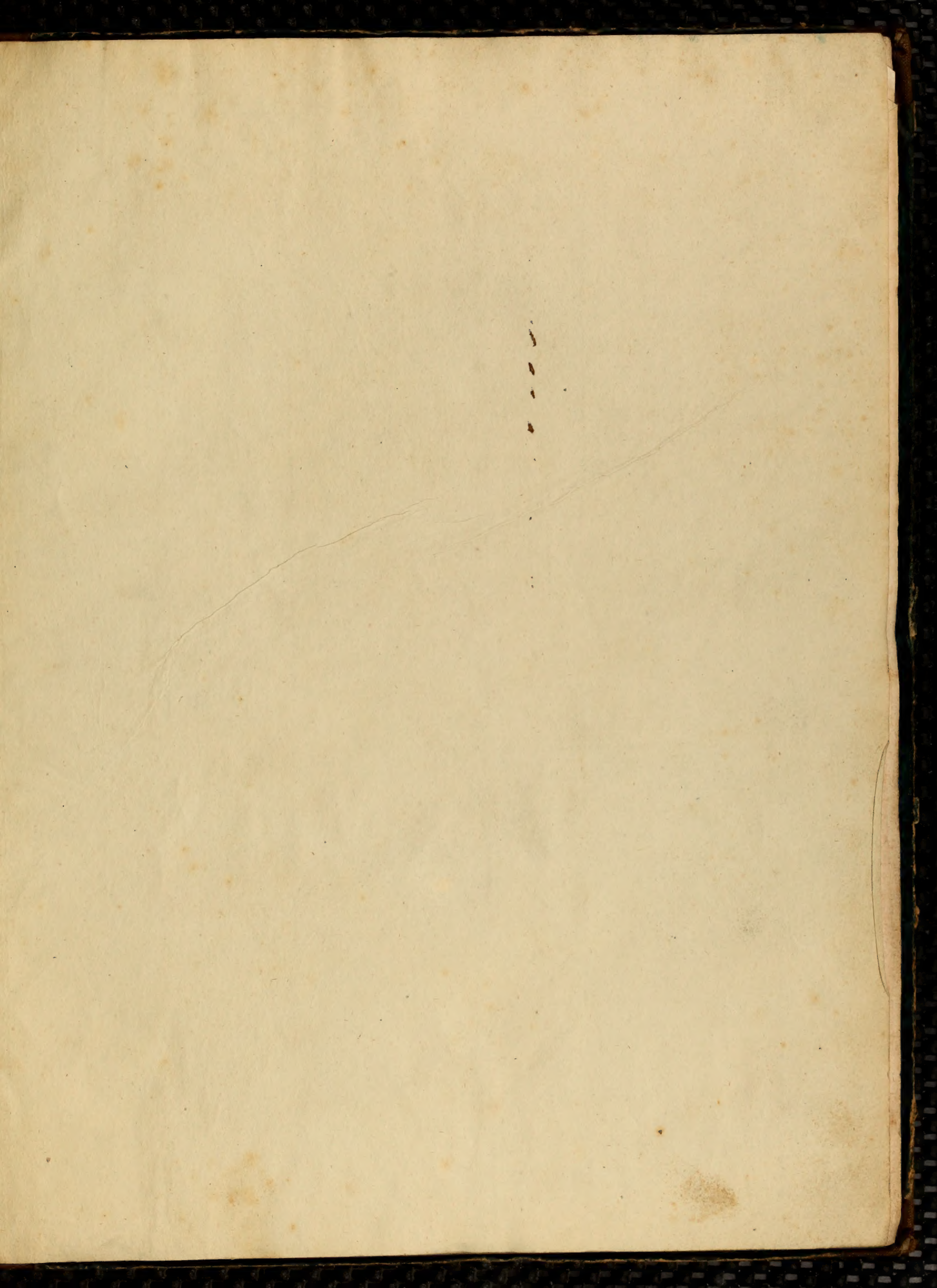
1	partition
4	premiers }
4	seconds - }
1	alto
4	Basses
2	flutes
2	oboe
2	clarinetten
2	Corn
1	Fagott

---

22 - 1/2

---



















EDMOND ET CAROLINE

ou

*la Lettre et la Réponse*

Opéra Comique en un Acte

OUVRAGE

POSTHUME

DE MARSOLIER

COMPOSE

ET

DEDIE

à M<sup>r</sup> de Divoff

*Gentilhomme de la Chambre de S. M. l'Empereur de Russie*

Par

FREDERIC KREUBÉ

*Chef d'Orchestre du Théâtre Royal de l'Opéra Comique et  
Violon de la Chapelle du Roi.*

*Représenté pour la 1<sup>re</sup> fois à Paris sur le Théâtre Royal de l'Opéra Comique par MM<sup>rs</sup>  
les Comédiens Ordinaires du Roi le 5 Août, 1819.*

Prix 40<sup>fr</sup>

Parties Séparées 36.

Propriété de l'Auteur

à Paris

Déposé à la Librairie

*Chez l'Auteur Rue des Colonnes, N<sup>o</sup> 12  
et chez tous les March<sup>ds</sup> de Musique*

*tous les Exemplaires sont Signés par l'Auteur.*

*Frederic Kreubé*



*St. John*



## PERSONNAGES.

## ACTEURS.

M. <sup>r</sup> DUBREUIL, Armateur et maître du Château où la scène se passe.....	M. <sup>r</sup> HUET.
EDMOND, son neveu, époux de Caroline, très vif et très étourdi.....	M. <sup>r</sup> PONCHARD.
CAROLINE, femme d'Edmond, âgée de 18 ans, et née à Paris.....	M. <sup>me</sup> GAVAUDAN.
LUCAS, habitant du pays, gardien du Château et frère de lait d'Edmond.....	M. <sup>r</sup> MOREAU.
M. <sup>me</sup> LUCAS, sa femme.....	M. <sup>elle</sup> MORE.

La Scène se passe dans le vieux Château de  
M.<sup>r</sup> Dubreuil.

(Nota.) Le rôle de Dubreuil appartient à l'emploi des Philippe et Gavaudan,  
et celui d'Edmond aux Elleviou.







## EDMOND ET CAROLINE.

## OUVERTURE.

Andante. 96 = (♩) du mét:

Flûte. *sec.* *ff*

Haut-Bois. *sec.* *ff*

Clarinettes. *cel* H-Bois *//*

Cors *in mi #*. *sec.* *solo.* *p*

Fagotti. *cel* Basso *//*

Violons. *sec.* *ff* *Legato.* *p* *cel V.º I.º //*

Alto. *sec.* *ff* *1*

Basso. *sec.* *ff* *p*

Fl: H-B: Clar. comptent.

Fag: compt



Flu: solo.

Clar: *p* solo..

The first system of the musical score, measures 1-6. It features a Flute (Flu:) and Clarinet (Clar:) part. The Flute has a 'solo.' marking above the first measure. The Clarinet has a '*p*' marking above the first measure and a 'solo..' marking below the first measure. The strings (violin, viola, cello, and double bass) are shown in the lower staves, playing a rhythmic pattern of eighth notes. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4.

H-B:

Fag: solo.

solo.

The second system of the musical score, measures 7-12. It features a Horn B (H-B:) and Bassoon (Fag:) part. The Horn B has a 'solo.' marking above the first measure. The Bassoon has a 'solo.' marking above the first measure. The strings continue their rhythmic pattern of eighth notes. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4.



Handwritten musical score for a piece in A major, 3/4 time. The score is written on ten staves. The first five staves are for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello), and the last five staves are for a piano (Right Hand, Left Hand). The tempo is marked "All: 38 = (P) gr: et pet: Flûte." and the key signature is two sharps (F# and C#). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "ff" and "col Basso."

Allegro.

col II-B

p

p

(F K.)



cel V.º I.º

*p*

*ff*

cel II.º

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*



The first system of musical notation consists of eight staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first staff has a treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill in the third measure. The second staff has a treble clef and contains a similar melodic line. The third staff has a treble clef and contains whole rests. The fourth staff has a treble clef and contains a bass line with eighth and sixteenth notes. The fifth staff has a bass clef and contains whole rests. The sixth staff has a treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The seventh staff has a bass clef and contains whole rests. The eighth staff has a bass clef and contains a bass line with eighth and sixteenth notes. The system concludes with a double bar line.

The second system of musical notation consists of eight staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first staff has a treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill in the first measure. The second staff has a treble clef and contains a similar melodic line. The third staff has a treble clef and contains whole rests. The fourth staff has a treble clef and contains a bass line with eighth and sixteenth notes. The fifth staff has a bass clef and contains whole rests. The sixth staff has a treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The seventh staff has a bass clef and contains whole rests. The eighth staff has a bass clef and contains a bass line with eighth and sixteenth notes. The system concludes with a double bar line.

(F K.)



First system of musical notation, measures 1-6. The system consists of eight staves. The top four staves are in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The bottom four staves are in bass clef with the same key signature. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. A double bar line is present at the end of measure 6.

Gr:el Pet:Flûte.

Second system of musical notation, measures 7-12. The system consists of eight staves, continuing the instrumentation from the first system. Measures 7-8 show a change in tempo or meter, indicated by a new time signature. The notation continues with complex rhythmic patterns and rests. A double bar line is present at the end of measure 12.

(F K.)



First system of a musical score, measures 1-8. The score is written for a string quartet (Violin I, Violin II, Violin III, and Cello/Double Bass) and a woodwind section (Flute, Oboe, Bassoon, and Clarinet). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. Measures 1-4 show the woodwinds with specific melodic lines, while the strings play a rhythmic pattern. Measures 5-8 continue the woodwind parts with various notes and rests, and the strings maintain their pattern. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *h* (marcato).

Second system of a musical score, measures 9-16. The score continues for the same instruments. Measures 9-12 feature a prominent woodwind melody (likely Flute) with a *Gr. Fl.* (Grand Flute) marking. The strings provide harmonic support. Measures 13-16 show a more active string section with a *p* (piano) dynamic marking. The woodwinds continue their melodic lines. The system concludes with a *p* marking.

(F K.)



Fl: H-B: Clar: Cors et Fag: compt

First system of musical notation. It consists of five staves. The top staff is for Flute (Fl:), the second for Horn (H-B:), the third for Clarinet (Clar:), the fourth for Horn (Cors:), and the fifth for Bassoon (Fag:). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music features various melodic lines and harmonic accompaniment.

Second system of musical notation. It consists of five staves. The top staff is for Grand Flute (Gr: Flûte.) and the second for Horn (H-B.). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music continues with melodic and harmonic development.

Third system of musical notation. It consists of five staves. The top staff is for Flute (Fl:), the second for Horn (H-B:), the third for Clarinet (Clar:), the fourth for Horn (Cors:), and the fifth for Bassoon (Fag:). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music continues with melodic and harmonic development.



solo.

col V.<sup>o</sup> I.<sup>o</sup> //

H-B: comp!

Fag: =

solo.

H-Bois.

Clar: p

(F K.)



A handwritten musical score for a piece titled "The Rose Tree". The score is written on eight staves, organized into four systems of two staves each. The top three staves are vocal parts, and the bottom two staves are piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#), and the time signature is 3/4. The first staff begins with a treble clef, a key signature of three sharps, and a double bar line. The second staff begins with a treble clef, a key signature of three sharps, and a double bar line. The third staff begins with a treble clef, a key signature of three sharps, and a double bar line. The fourth staff begins with a bass clef, a key signature of three sharps, and a double bar line. The fifth staff begins with a treble clef, a key signature of three sharps, and a double bar line. The sixth staff begins with a treble clef, a key signature of three sharps, and a double bar line. The seventh staff begins with a bass clef, a key signature of three sharps, and a double bar line. The eighth staff begins with a bass clef, a key signature of three sharps, and a double bar line. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "pp" (pianissimo). The handwriting is in ink on aged, slightly yellowed paper. The title "The Rose Tree" is written in a decorative, cursive font at the top center of the page. The first staff of the piano accompaniment (the fourth staff overall) has a double bar line at the beginning, followed by a series of eighth notes and rests. The vocal parts (the first three staves) have a double bar line at the beginning, followed by a series of notes and rests. The piano accompaniment (the bottom two staves) has a double bar line at the beginning, followed by a series of notes and rests. The score is a single page of music, likely a page from a larger manuscript. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration. The ink is dark and clear, making the notation easy to read. The overall style is that of a 19th-century handwritten musical score. The title "The Rose Tree" is written in a decorative, cursive font at the top center of the page. The first staff of the piano accompaniment (the fourth staff overall) has a double bar line at the beginning, followed by a series of eighth notes and rests. The vocal parts (the first three staves) have a double bar line at the beginning, followed by a series of notes and rests. The piano accompaniment (the bottom two staves) has a double bar line at the beginning, followed by a series of notes and rests. The score is a single page of music, likely a page from a larger manuscript. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration. The ink is dark and clear, making the notation easy to read. The overall style is that of a 19th-century handwritten musical score.

Gr: Flûte.

H-B: et Clar: comp<sup>t</sup>.

Pet: Flûte.

cres.

cres.

cres.

cres.

(F K.)

cres.



11

H-Bois.

Clar:

Cors.

col Fla:

col HB:  
8<sup>a</sup> Basso

col V.<sup>o</sup> I. //

pp

p

(F R)



Handwritten musical score for a flute and piano arrangement, page 12. The score is written on two systems of staves. The top system consists of six staves, and the bottom system consists of six staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music features various melodic lines, chords, and dynamic markings such as "cres." and "p". The bottom system includes a section marked "(F K.)" at the end.



col V.º I.º //



Gr: et pet: Flûte.

The first system of the musical score consists of four measures. It features a grand staff with three staves: two treble clefs and one bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first measure contains a whole rest on the top staff, a half note F on the middle staff, and a whole rest on the bottom staff. The second measure contains a half note F on the middle staff and whole rests on the other two staves. The third and fourth measures contain complex rhythmic patterns with eighth and sixteenth notes across all three staves. A double bar line is present at the end of the fourth measure.

The second system of the musical score consists of four measures. It features a grand staff with three staves: two treble clefs and one bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first measure contains a whole rest on the top staff, a half note F on the middle staff, and a whole rest on the bottom staff. The second measure contains a half note F on the middle staff and whole rests on the other two staves. The third and fourth measures contain complex rhythmic patterns with eighth and sixteenth notes across all three staves. A double bar line is present at the end of the fourth measure.

(F K.)



First system of musical notation, measures 1-8. The score includes parts for Flute, Clarinet, Bassoon, Horn, and Trumpet, as well as strings. The woodwinds play melodic lines, while the strings provide harmonic support. Dynamics include *f* and *p*.

Flû: H-B. Cl: Cors et Fag: comp.

Second system of musical notation, measures 9-16. The woodwind section continues with melodic lines, and the string section provides harmonic support. Dynamics include *p*.

g<sup>r</sup>. Flute.

Third system of musical notation, measures 17-24. The woodwind section continues with melodic lines, and the string section provides harmonic support. Dynamics include *f* and *p*.

(F K.)



solo  
col V.<sup>o</sup> 1.<sup>o</sup> //

H-B: compt solo  
Cops.



First system of musical notation, measures 1 through 6. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first staff is a treble clef with a double bar line and repeat signs. The second staff is labeled "H-Bois." and contains a melodic line. The third staff is labeled "Clar:" and contains a melodic line. The fourth staff contains a melodic line with a *pp* dynamic marking at the end. The fifth staff contains a melodic line with a *pp* dynamic marking at the end. The sixth staff contains a melodic line with a *pp* dynamic marking at the end. The seventh staff contains a melodic line with a *pp* dynamic marking at the end.

Second system of musical notation, measures 7 through 12. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first staff is a treble clef with a double bar line and repeat signs. The second staff is labeled "H-B: Clar: comp<sup>t</sup>" and contains a melodic line. The third staff contains a melodic line. The fourth staff contains a melodic line. The fifth staff contains a melodic line. The sixth staff contains a melodic line.



gr. Fl:

pet. Fl:

Fag:

cres.

cres.

gr. Fl: col V.<sup>o</sup> I.<sup>o</sup>

H-Bois.

pet. Flûte.

Clar:

col Basso.

sec.

sec.

sec.

sec.

sec.

sec.

sec.

sec.

(F K.)

Detailed description: This is a page of a musical score, page 18, featuring woodwind and string parts. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The score is divided into two systems. The first system includes staves for Flute (gr. Fl. and pet. Fl.), Bassoon (Fag.), and strings. The second system includes staves for Horn (H-Bois.), Flute (pet. Flûte.), Clarinet (Clar.), Bassoon (col Basso.), and strings. Dynamics include *f* (forte), *cres.* (crescendo), and *sec.* (second ending). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and slurs.



*Andante.*

H-B: comp.<sup>t</sup> *p* solo

solo. *p* solo

*Legato.*

*p* col V.<sup>o</sup> I.<sup>o</sup> //

*Andante.*

*Allegro. Gr. Flû:*

col V.<sup>o</sup> I.<sup>o</sup> //

Clar:

col Basso. //

*All.<sup>o</sup>*

(F K.)



Gr: Flú:

pet: Fl:

col V.º I.º

col H. B.º

col Basso

(F K.)



col V.<sup>o</sup> 1.<sup>o</sup>

col H-B. //

F

col Basso. //



The image shows a handwritten musical score on page 22. The score is organized into two systems, each containing five staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first system includes the following staves from top to bottom: a vocal line with notes and rests, a staff labeled "col V.<sup>o</sup> I.<sup>o</sup> 8<sup>a</sup>", a staff labeled "col V.<sup>o</sup> 2.<sup>o</sup> 8<sup>a</sup>", a staff labeled "col Basso. //", and a bass line. The second system continues the composition with similar staves, including a vocal line, a staff with a double bar line, a staff with a double bar line, a staff with a double bar line, a staff with a double bar line, and a bass line. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The page is numbered "22" in the top left corner.

(F K.)



# EDMOND ET CAROLINE, OU LA LETTRE ET LA RÉPONSE.

## N.<sup>o</sup> I. DUO.

Alto tout en trinquant avec sa femme.  
All: marqué 96 = (p) du Mét:

Flûte.

H-Bois. Clar: Fag: compt

Violons.

Alto.

Violoncelles.

Contre-Basses.

Lucas.

Un doigt de vin, de bon vin

(F K.)



vieux ça nous réjou - it, ça nous délas - se; com' le vin *(ils boivent.)*

II-Bois. *mf* solo  
 Clar: solo  
 Fagot: solo

la fatigue pas - se, l'on n'en travaille après que mieux, l'on n'en travaille après que

*mf* (F K.)



et comm' eux je som' heureux dans not' mé-

mieux ainsi qu'eux je som' joyeux. dans not' mé-

- na-ge point de nu-a-ge dans not' mé - na - ge point de nu-age, point de nu-

- na-ge point de nu-a-ge dans not' mé - na - ge point de nu-age, point de nu-

(F K)



Flûte.

H-Bois:

Fag:

col V.<sup>o</sup> I.<sup>o</sup> //

Flûte.

H-Bois:

Fag:

col V.<sup>o</sup> I.<sup>o</sup> //

- a - - - - - g<sup>c</sup>

- a - - - - - g<sup>c</sup>

c'est un p'tit mot dit tendre-

V: et C-B.

ment,

de la pei - ne ça dé-do-

un p'tit bai-ser qu'on donn' qu'on rend, de la pei - ne ça dé-do-

(F K)



- ma - ge, de la pei - - ne ça dé-do-ma - ge pas vrai not' homme ?

- ma - ge, de la pei - - ne ça dé-do-ma - ge assu-ré-

assu-ré - ment ah! c'est charmant.

- ment pas vrai not' femme ? ah! c'est charmant.

cres. (FK)



Ah! c'est charmant pour la gai-té, pour la ten-dresse il n'est qu'un tems c'est la jeunes-  
 Ah! c'est charmant pour la gai-té, pour la ten-dresse il n'est qu'un tems c'est la jeunes-

col V. 1. 8.   
 solo   
 solo   
 solo   
 -se, pour la gai-té pour la ten-dresse il n'est qu'un tems c'est la jeunes-se,  
 -se, pour la gai-té pour la ten-dresse il n'est qu'un tems c'est la jeunes-se,  
 (F K.)



c'est la jeunes - se, c'est la jeunes - se; du bon vin vieux, air graci-

vi c'est la jeunes - se, c'est la jeunes - se; du bon vin vieux, air graci-

Fl: H.B. Clar: Fag: comp.

-eux, du bon vin vieux, air graci-eux dans not mé-na - ge le p'tit re-

-eux, du bon vin vieux, air graci-eux dans not mé-na - ge le p'tit re-



Flute.

H-Bois.

Fag:

cel V.<sup>o</sup> I.<sup>o</sup> //

solo 3

solo 3

- pas quand on est las ça rend l'cou-ra-ge et puis l'couplet suivant l'u-

- pas quand on est las ça rend l'cou-ra-ge

// // // //

- sa - ge, et puis l'couplet suivant l'u-

et l'flageolet dessous l'ombrage, et l'flageolet dessous l'om-



- sa - ge et puis l'couplet suivant l'u - sa - ge et c'est cōme ça cōme ça pour tant que l'jour pas -  
 - brage et l'flageo-let dessous l'ombrage et c'est cōme ça cōme ça pour tant que l'jour pas -  
 col C. B.

8<sup>a</sup>  
 col V.º I.º  
 Clar.  
 solo  
 solo  
 solo  
 - sions ben gentiment et c'est cōme ça cōme ça pour tant que l'jour pas-sions passions ben gentiment  
 - sions ben gentiment et c'est cōme ça cōme ça pour tant que l'jour pas-sions passions ben gentiment  
 (F K.)



col H-B 8<sup>a</sup>

ben doucem. ben tendrement    ben doucem. ben tendrement    pas vrai not' homme ?

ben doucem. ben tendrement    ben doucem. ben tendrement    assu - ré -

col C.B. //

assu - ré - ment    pas vrai not' homme ?

- ment    pas vrai not' femme ?    assu - ré -

(F K.)



8<sup>a</sup>

assu - ré - ment ah! c'est charmant ah! c'est char-

ment pas vrai not' fem-me ? ah! c'est charmant ah! c'est char-

col Basso //

col H-Bois //

col H-Bois //

-mant oui c'est charmant oui c'est charmant .

-mant oui c'est charmant oui c'est charmant .

(F K.)

Detailed description: This is a page of a musical score, page 33. It contains multiple staves for different instruments and voices. The top section features a vocal line with lyrics in French. Below it are several staves for instruments, including a section labeled 'col Basso' and another 'col H-Bois'. The bottom section continues the vocal line with more lyrics. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'rF' and 'F'. The page is numbered '33' in the top right corner.



## N° 2. COUPLETS.

vous n'en serez pas surpris quand vous la connaîtrez.

Flûte .

H- Bois .

Violons .

Alto .

Edmond .

Violoncelles .

Contre-Basses

1<sup>er</sup> Couplet.

2<sup>e</sup> Couplet.

Il faut l'ai-

Il faut l'ai-

-mer, que Ca-ro - li - ne soit pré - sen - té, que Ca - ro - li - ne soit ab -

-mer, et la jeu - nesse et la vieil - les - se, tous é - prou - vent la même i -

(F K)



- sente il faut l'ai-mer, il faut l'ai-mer, il faut l'ai-mer; quelle soit  
 - vresse il faut l'ai-mer, il faut l'ai-mer, il faut l'ai-mer; envain pour  
 tendre, indif-fé - ren - te, quel-le veuille ou non tout char - mer, Ca-ro -  
 fuir l'enchan-te - res-se mon oncle i - ci vient s'en-fer - mer, qu'il l'en-  
 arco pizz:

(FK)



line est toujours charmante il faut l'ai-mer, il faut l'ai-mer, Caro-line est toujours char-

-tende il di-ra sans cesse il faut l'ai-mer, il faut l'ai-mer, qu'il l'entende il di-ra sans

-mante il faut l'ai-mer, il faut l'ai-mer, il faut l'ai-mer, il faut l'ai-mer.

cesse il faut l'ai-mer, il faut l'ai-mer, il faut l'ai-mer, il faut l'ai-mer.

(FK) arco **FF** Fin



*C'est justement ce qu'il nous faut  
qu'elle tâte (ritornelle)  
~~elle est nous berce~~ (ritornelle)*

N° 3. CHOEUR.

37

vous mettre au fait du métier venez avec moi.

Fl: H-B: comp! All: Mod: <sup>to</sup> 80 = (p) du mét:

Corno  
Mi 2.

Violons.

Alto.

Violoncelles.

Contre-Basses.

Flûte. grande et  
pet: Fl: *ff*

H-Bois. *ff*

col Basso. *ff*

CHOEUR DE PAYSANS  
ET DE PAYSANNES. *ff*

Ah! quel plai - sir pour tout l'vil -

Ah! quel plai - sir pour tout l'vil -

Ah! quel plai - sir pour tout l'vil -

Ah! quel plaisir ah! quel plai-sir pour tout l'vil -

(F K.) *ff*



col V.º I.º //

- la - ge de voir Monsei - - gneur en ces lieux , il daigne accepter not' hom -

- la - ge de voir Monsei - - gneur en ces lieux , il daigne accepter not' hom -

- la - ge de voir Monsei - - gneur en ces lieux , il daigne accepter not' hom -

- la - ge de voir Monseigneur, de voir Monseigneur en ces lieux , il daigne accepter not' hom -

(F K.)



- ma - - ge, il daigne accep-ter not' hom - ma - - ge nos présens nos  
 - ma - - ge, il daigne accep-ter not' hom - ma - - ge nos présens nos  
 - ma - - ge, il daigne accep-ter not' hom - ma - - ge nos présens nos  
 - ma - - ge, il daigne accep-ter not' hom - ma - - ge nos présens nos



coeurs et nos vœux; ah! ah! quel plai - - sir pour tout l'villa - ge de voir Monsei-  
 coeurs et nos vœux; ah! ah! quel plai - - sir pour tout l'villa - ge de voir Monsei-  
 coeurs et nos vœux; ah! ah! quel plai - - sir pour tout l'villa - ge de voir Monsei-  
 coeurs et nos vœux; ah! ah! quel plai-sir ahquel plaisir p<sup>r</sup> tout l'vil-la - ge de voir Monsei-

(F K.)







cel V. I.° //

*p*

*p*

*p*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

daigne accep-ter not' homma - - ge, nosprésens, nos cœurs,nos cœurs et nos

daigne accep-ter not' homma - - ge, nosprésens, nos cœurs,nos cœurs et nos

daigne accep-ter not' homma - - ge, nosprésens, nos cœurs,nos cœurs et nos

daigne accep-ter not' hom - ma - - ge, nosprésens, nos cœurs,nos cœurs et nos

*f*



Viol. V. I.º //

vœux, nos présens nos cœurs et nos vœux nos cœurs et nos vœux nos cœurs et nos

vœux, nos présens nos cœurs et nos vœux nos cœurs et nos vœux nos cœurs et nos

vœux, nos présens nos cœurs et nos vœux nos cœurs et nos vœux nos cœurs et nos

vœux, nos présens nos cœurs et nos vœux nos cœurs et nos vœux nos cœurs et nos



Musical score for a piece in D major, 4/4 time. The score features multiple staves for voices and instruments. The lyrics are: "Fort bien très bien je reçois votre homma-ge mais sa-voeux nos cœurs et nos vœux." The score includes dynamic markings like "p" and "col V. IIe", and a signature "Dubreuil."



Gr: Fl:

Corns comp<sup>t</sup>

- chons par quel - le raison le concierge et sa fem - me

un Paysan.

Ils i - gno - rent je ga - ge

Corns.

Fag: comp<sup>t</sup>

solo

que vous ê - - tes dans la maison, j'vons les cher - cher dans l'vil - - la



col V.<sup>o</sup> I.<sup>o</sup> //

col V.<sup>o</sup> I.<sup>o</sup> //

col V.<sup>o</sup> I.<sup>o</sup> //

col V.<sup>o</sup> I.<sup>o</sup> //

col V.<sup>o</sup> I.<sup>o</sup> //

Allez, Al-lez, je vous le ferai

- ge on reviendra quand Monsei-gneur l'ordonne - ra

C-B: compt

gr:Fl:

pet:Fl:

Fagotti.

dire, on vous aver-ti - ra. on danse-

les Paysannes. (Revenants)

et puis l'di - manche on danse - ra

col C-B: //

C-B:



- ra  
 cha-cun boi-ra  
 de ce pays c'é-tions l'u - sage  
 à vot' san - té cha-cun boi - ra de ce pays c'é-tions l'u - sage  
 à vot' san - té cha-cun boi - ra de ce pays c'é-tions l'u - sage  
 à vot' san - té cha-cun boi - ra de ce pays c'é-tions l'u - sage

*(impatienté.)*  
 de ce pays c'é-tions l'u - sage

à vot' san - té cha-cun boi - ra de ce pays c'é-tions l'u - sage

à vot' san - té cha-cun boi - ra de ce pays c'é-tions l'u - sage

à vot' san - té cha-cun boi - ra de ce pays c'é-tions l'u - sage

à vot' san - té cha-cun boi - ra de ce pays c'é-tions l'u - sage



gr: Flute

cel Flato.

Cors et Fag: comp.

(impatiente)

et puis enfin on s'en i-ra du pays c'est aussi l'u-sage

(étonnés)

de ce pa-ys c'é-tions l'u - sa - ge

de ce pa-ys c'é-tions l'u - sa - ge

de ce pa-ys c'é-tions l'u - sa - ge

de ce pa-ys c'é-tions l'u - sa - ge

oui Monsei-

oui Monsei-

oui Monsei-

oui Monsei-



gr: et pet: Flute.

c'est bien heureux bon voy-age, votre servi - teur,  
 - gneur et l'on s'en va quel bon Seigneur mon bon Seig:<sup>r</sup> il a d'hu-  
 - gneur et l'on s'en va vot' servi - teur. vot' servi-teur il a d'hu-  
 - gneur et l'on s'en va vot' servi - teur. vot' servi-teur il a d'hu-  
 - gneur et l'on s'en va vot' servi - teur. vot' servi-teur il a d'hu-

(à part.) (haut.)  
 col C B // // //



2<sup>e</sup>: Flute

votre serviteur      allez al - lez et bon voyage allez al lez et bon voy-  
 - meur quel bon Seigneur      mon bon Seig:<sup>r</sup> il a d'l'humour  
 - meur vot' servi - teur      vot' serviteur il a d'l'humour  
 - meur vot' servi - teur      vot' serviteur il a d'l'humour  
 - meur vot' servi - teur      vot' serviteur il a d'l'humour



gr: et pet: Flute

gr: et pet: Flute

**Violoncelle et petite Flûte**

**Violon**

**Violoncelle**

**Basson**

**Chœur**

- a - - ge bon voya -

Ah! quel plai - - sir pour tout l'vil-la - ge de voir Monsei-gneur

Ah! quel plai - - sir pour tout l'villa - ge de voir Monsei-gneur

Ah! quel plai - - sir pour tout l'villa - ge de voir Monsei-gneur

Ah! quel plai-sir ahquel plaisir p<sup>r</sup>. tout l'vil-la - ge de voir Monsei-gneur

(F K)



gr: et pet: Flute

ge bon voya - ge (à part) (haut) allez al - lez et bon voya - ge, (à part) (haut)

*p* il a d'lhum.<sup>r</sup> quel bon Seigneur *p* il a d'lhum.<sup>r</sup> quel bon Sei

*p* il a d'lhu-m.<sup>r</sup> vot servi - teur *p* il a d'lhum.<sup>r</sup> vot servi -

*p* il a d'lhu-m.<sup>r</sup> vot servi - teur *p* il a d'lhum.<sup>r</sup> vot servi -

*p* il a d'lhu-m.<sup>r</sup> vot servi - teur *p* il a d'lhum.<sup>r</sup> vot servi -

(F K.)



allez al-lez et bon voy<sup>se</sup> allez allez et bon voy<sup>se</sup> allez et bon voya - - ge .

- gneur .

- teur .

- teur .

- teur .

ff

(F K.)



N<sup>o</sup> 4. AIR .

rien ne peut m'en faire changer.  
 All<sup>o</sup> 96 = (♩) du mét: solo

Flûte .

Haut-Bois .

Clar: comp<sup>t</sup>

Corno in Re .

Fagotti .

Violons .

Alto .

Tub. Ecuil .

Basso .

Oh je déteste les ingrats, je dé-tes-te les in-

-grats je puis pas-ser u-ne fai-bles-se mais quand c'est mon cœur que l'on

(F K.)



solo 55

Clar:

col H. Bois //

col V. 1. //

Violone:

- blesse non, non je ne pardonne pas non, non, non, non, je ne par-donne pas.

un peu plus lent 76 (p) de Mét:

Clar: comp.<sup>t</sup>

col V. 1. //

Edmond est le fils, le fils de ma soeur, et sa me-

tutti.

(F K.)



solo  
 p solo  
 Fag: comp.<sup>t</sup>  
 p  
 - moi - re que j'ho - no - - re vient me par - - ler en sa fa-

solo  
 solo  
 - veur, vient me par - ler en sa faveur ; oui je



H-Bois comp.<sup>t</sup>

Cors. solo *p*

sens au fond de mon coeur que je pourrais l'aimer l'aimer enco-

1.<sup>er</sup> mouv.<sup>t</sup>

H-Bois

col Basso

col V.<sup>o</sup> 1.<sup>o</sup>

col V.<sup>o</sup> 2.<sup>o</sup>

-re non non je dé-tes-te les ingrats je détes-te les ingrats je puis passer une fai-

(F K.)



bles - se mais quand c'est mon cœur que l'on blesse non, non je ne pardon-ne pas, non, non,

un peu plus lent 84 =  $\left(\frac{p}{\rho}\right)$  du Mét:

non non je ne pardonne pas que vient-il faire en ce vil-la - ge que vient il faire en ce villa -

(F K.) p



Clar et Cors comp.<sup>t</sup>

- ge heureux é-poux heureux a-mant qu'il reste en son heureux ména - - ge, qu'il reste en

son heureux ména - - ge chacun a son amuse-ment il fait l'amour et moi j'en-ra-ge, oui j'en-ra -

*mf*



1.<sup>er</sup> mouvt.

Cors.

Viol. Basso.

-ge car je dé-teste les ingrats je dé-tes-te les ingrats je puis passer une fai-

Viol. H Bois

-bles - semais quand c'est mon cœur que l'on blesse non, non, je ne par-donne pas non, non,

(F K.)

Detailed description: This is a page from a musical score, page 60. It contains two systems of music. The first system includes vocal parts (soprano, alto, tenor, bass) and instrumental parts for Cors. (Horn), Viol. Basso. (Violoncello), Viol. H Bois (Violin II), and strings. The lyrics are in French: "-ge car je dé-teste les ingrats je dé-tes-te les ingrats je puis passer une fai-". The second system continues the vocal and instrumental parts, with lyrics: "-bles - semais quand c'est mon cœur que l'on blesse non, non, je ne par-donne pas non, non,". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'f' (forte) and 'p' (piano). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4.



non non je ne pardonne pas non non je ne pardonne pas, je ne pardonne pas, je ne pardonne

tutti.

This system contains the first vocal entry and instrumental accompaniment. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various rhythmic patterns and chords. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4.

pas, je ne pardonne pas, je ne pardonne pas.

(F K.)

This system continues the musical piece, showing the vocal line and piano accompaniment. The lyrics continue with 'pas, je ne pardonne pas, je ne pardonne pas.' The piano part includes a section marked '(F K.)' at the bottom. The system concludes with a double bar line.



## N° 5. COUPLETS.

And.<sup>te</sup> 69 = (va pour les deux couplets je me résigne.)

Flûte . *p* *col V<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>* *///* *///* *///* *solo*

Haut-Bois . *p* *Corno comp.<sup>t</sup>* *solo*

Fagotti . *p*

Violons . *p* *rk* *p* *rk* *p* *rk*

Alto . *p* *rk* *p* *rk* *p* *rk*

Edmond . *1<sup>er</sup> Complet.* *rk* *p* *rk* *p* *Nice A-*

Caroline . *2<sup>e</sup> Complet.* *Par une af-*

Violoncelles . *p*

Contre-Basses . *p*

-lain dans not' vil - la - - ge s'ai-maient des leurs plus jeunes ans Ni - ce n'avait rien en par -  
 - freu - se ma - la - di - é le per voit ses jours me - na - cés pour être servi faudra qu'il

(F. K.)



Cors in mi #.

ta - ge A - lin avait de rich' parens n'é-cou-tant que leur viv'tendresse ils s'u-nir par les plus doux  
s'fie a des valets inter-res-sés dans la douleur qui les op-presse Nice Alain n'osaient pas en-

Fag.

solo

solo

solo

solo

noeuds le per d'Alain les chass'tous deux mais tous deux répétaient sans cesse il devrait  
-trer l'per a-lors s'mit à pleu-rer et dit ve-nez j'éprouv' sans cesse j'éprouv' le be-

solo



Cor et Fag: comp.

bien nous pardon-ner car lorsqu'ar-ri-ve la vieil - lesse on a be-soin d'senvi-ron-  
soin de pardonner car dans nos maux dans not vieil - lesse il est si doux d'senvi-ron-

H-Bois comp.  
Cors.

so  
solo

ner et de tendresse et de ca - res - - - - - se. Etre entouré des en-  
ner et de tendresse et de ca - res - - - - - se. Etre soigné par ses en-

(F K.)



8<sup>a</sup>

Fagot: solo

(Caroline pour le 1<sup>er</sup> Couplet.)

Etre ché-ri de ses en-fans ça port' bon-heur on vit long-

-fans ça port bonheur on vit longtems être ché-ri de ses en-fans ça port' bon-heur on vit long-

-fans ça port bonheur on vit longtems embrassez moi mes chers enfans ça port' bon-heur j'vivrai long-

(Edmond pour le 2<sup>e</sup> Couplet.)

Embrassez moi mes chers enfans ça port' bon-heur j'vivrai long-



cel V.<sup>o</sup> I.<sup>o</sup> //

H-Rois.

suivez

*p*

*p*

*p*

*p*

*rf* *p* *rf* *rf*

*rf* *p* *rf* *p* *rf*

*p* *rf* *p* *rf* *p* *rf*

-tems ça port'bonheur on vit long - tems.

-tems ça port'bonheur on vit long - tems.

-tems ça port'bonheur j'vivrai long - tems.

-tems ça port'bonheur j'vivrai long - tems.

*p*

*p*

(F K.)



N<sup>o</sup> 6. AIR.

Madame Lucas...et oui not' maitre .

And:<sup>te</sup> 50 = ( ) du Mét:

Flûte.

Clarinettes.

Corno mi b.

Fagotti .

Violons.

Alto .

Caroline.

Violoncelles et Contre Basse

Le ciel dit - on dans sa clé - men - ce pre -

Flû: compt

col Basso. //

- nant en pitié les bons coeurs pour faire ou-blier les er-reurs créa tout ex - près l'in-dulgen -

(F K)



## Flûte.

- ce pour faire ou-blier les er-reurs créa tout ex - près l'indulgen - ce créa tout ex -

- près l'indul - gen - ce te-nez je lisons dans vos yeux oui not' maît' dai-gnez é - tre sin -

*pizz.* (F K)



Flû: et Clar comp.<sup>t</sup>Fag: comp.<sup>t</sup>

-cè - re dans vot' tems vous fûtes amoureux vous fû - tes a - moureux vous aviez

V. et C.B.:

Flûte.

solo

ben un oncle un pè - re qui grondaient s'mettaient en colère et pardonnaient vous f'rez com'ce

(F K.)



Clar:

*rk* solo

*rk*

eux et pardonnaient vous f'rez com'e eux oh!oui vous f'rez com'e eux car, le ciel dit-on dans sa clé

60 60 60

Fag:

cel Bas: //

-men - ce pre-nant en pi-tié les bons coeurs pour faire oublier les er-reurs créa tout ex-

(F K.)



un peu plus vite

solo

près l'indulgence créa tout ex- près l'indulgence - ce d'Edmond la dé-sobéis-

*un peu plus lent*

*p solo*

*col Fluto 8.<sup>a</sup> Basso.*

*Cors et Bass: comp<sup>t</sup>.*

*f*

*p*

- san - ce a mé-ri - té    votre cour-roix    mais l'a mour    a tant de puis-sance    il a par-

*(f K.)*

col Flauto 8.<sup>a</sup> Basso.

Cors et Bass:comp.<sup>t</sup>







73

musical score for a vocal piece, likely an opera or oratorio, featuring a vocal line (Soprano/Alto) and a piano accompaniment. The score is in B-flat major and 4/4 time. The lyrics are: "-men - ce pre-nant en pi-tié les bons coeurs pour faire ou-bli-er les erreurs créa tout ex-". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "F" and "rF".



N<sup>o</sup> 7 DUO.And:<sup>te</sup> 54 = (♩) Mét: mais il le veut Caroline partons.

Flûte comp.<sup>t</sup>

Haut-Bois.

Corno mi<sup>b</sup>.

Violons.

Alto.

Caroline.

Edmond.

Basses.

A - dieu séjour calme et cham-pê-tre nous ne te re-ver-rons ja-

A - dieu séjour calme et cham-pê-tre nous ne te re-ver-rons ja-

pizz:

Flûte.

Clar.

solo

-mais ca-che surtout cache a ton maître et notre au - dace et nos re-grets et notre au -

-mais ca-che surtout cache a ton maître et notre au - dace et nos re-grets et notre au -

(M<sup>r</sup>. Dubreuil) dé-ja mon

arco.

pizzic:

(F K)



Fagot:

-dace et nos re-grets; mais c'est pourtant dom-ma-ge ton repen-

-dace et nos re-grets; qu'avec ce minois sédui-sant

cœur sent des regrets.

arco



H-B: compt  
 solo  
 -tir que je par-ta-ge, ton repentir que je par-ta-ge nous a-yons vai-ne-ment en-tre-  
 nous a-yons vai-ne-ment en-tre-

8<sup>a</sup>  
 H-Bois.  
 Cors comp!  
 -pris ce voya-ge, nous ayons vaine-ment en-tre - pris ce voya - ge;  
 -pris ce voya-ge, nous ayons vaine-ment en-tre - pris ce voya - ge;



Flû: compt

Corns et Fag: compt

*pp**pp**pp**(Caroline écoutant aussi.)*

et toi qui nous fuis en ce jour

*(Edmond écoutant.)*

qui nous pu - nis par ton ab - sen - - -

*pp*

Corns.

solo

Fag:

*pp*

en nous éloi-gnant sans re-tour nous prouvons notre o-bé - is - san - ce nous

- ce en nous éloi-gnant sans re-tour nous prouvons notre o-bé - is - san - ce nous

(F K.)

pizz:



Flûte

te laissons ton opu-len-ce nous ne voulions que ton a-mour nous ne vou-lions que ton amour.

te laissons ton opu-len-ce nous ne voulions que ton a-mour nous ne vou-lions que ton amour.

Ne voudraient-ils que mon amour ?

arco

H-B comp<sup>t</sup>

A - dieu, a - dieu, a - - - dieu.

A - dieu, a - dieu, a - - - dieu.

pp pfp (FK) ff



# N° 8. FINALE.

79

Andante 60 = (♩) du Mét. Ah! c'est donc vous ?

g<sup>r</sup> Flûte

Flûte .

Haut-Bois .

Fagotti .

Violons .

Alto .

Caroline .

Edmond .

Violoncelles .

Contre-Basses .

Il est si doux de pardon-ner car lorsqu'arrive la vieil - les se

Il est si doux de pardon-ner car lorsqu'arrive la vieil - les se on a be-

H-B:et Fag:comp<sup>t</sup>

et de ca - res -

-soin d'environ-ner et de ten - dresse

(F K)



Corno mi<sup>#</sup>. solo

Fagot: *pp*

*pp*

*pp*

*pp*

- se Etre em-bras-sé par ses en-fans ça port' bon-heur on vit longtems

Etre em-bras-sé par ses en-fans ça port' bon-heur on vit longtems

*M.<sup>r</sup> Dubreuil.*

V<sup>lle</sup> et C-B. (*ny pouvant plus tenir et n'écoutant que son cœur*) Embrassez

*pp*

serrez le mouvement.

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

- moi mes chers en-fans ça port bon-heur je vi-vrai longtems, ça port bonheur je vivrai long-

serrez le mouv.<sup>t</sup> (*F K*) *f*



8<sup>a</sup>

*p*

*p*

*p*

*p*

Etre embrassé par ses en-

*(Ils lui baisent les mains)*

Etre embrassé par ses en-

-tems.

Embrassez moi mes chers en-

Etre embrassé par ses en-fans ça port' bonheur on vit long-tems être embrassé par ses en-

Etre embrassé par ses en-fans ça port' bonheur on vit long-tems être embrassé par ses en-

Etre embrassé par ses en-fans ça port' bonheur on vit long-tems être embrassé par ses en-

Etre embrassé par ses en-fans ça port' bonheur on vit long-tems être embrassé par ses en-

*p*



H-Bois.

-fans ça port bonheur on vit longtems ça port bon-heur on vit long-tems.

-fans ça port bonheur on vit longtems ça port bon-heur on vit long-tems.

-fans ça port bonheur je vivrai longtems ça port bonheur je vivrai long-tems; mon cher ne-

-fans ça port bonheur on vit longtems ça port bon-heur on vit long-tems.

-fans ça port bonheur on vit longtems ça port bon-heur on vit long-tems.

-fans ça port bonheur on vit longtems ça port bon-heur on vit long-tems.

-fans ça port bonheur on vit longtems ça port bon-heur on vit long-tems.

-fans ça port bonheur on vit longtems ça port bon-heur on vit long-tems.

*p*



Musical score for a scene, page 83. The score is written for a vocal part and a large instrumental ensemble. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4.

**Vocal Part:**

- Lyrics: -veu ma chère nièce je me sou-viens de la chan-son et de la-
- Lyrics: hé-las par-don!
- Lyrics: lettre non, non, je veux être en co- - le - - - re

**Instrumental Parts:**

- Fag: compt.** (Fagot comptable): Plays a melodic line with dynamic markings *p* and *f*.
- Cors.** (Corno): Plays a melodic line with dynamic markings *p* and *f*.
- (Riant.)** (Riant): A section marked *f* (forte) and *(Riant.)* (laughing).
- (FK)**: A section marked *f* (forte) and *(FK)* (likely Fortissimo).

The score features various musical notations including notes, rests, slurs, and dynamic markings (*p*, *f*, *(FK)*). The vocal part is written in a single staff, while the instrumental parts are written in multiple staves.



Vous e-xau - cez notre pri -  
 ga  
 Vous e-xau - cez notre pri -  
 mais vous ac-cep-tez mon ca-deau vous ac-cep-tez mon ca-deau  
 - è - re car vous sa - vez  
 - c - re car vous sa - vez  
 oui l'oncle et le pè - re tout est compris dans le châ-

Fagot:  
 Fag. comp.  
 (FK)



Grande et Pet: Flute.

Grande et Pet: Flute.

Fag: col Basso.

col CB:

teau.

Demeu

Demeu

Demeu

Demeu



col V.<sup>o</sup> I.<sup>a</sup>

-rez avec nous demeurez avec nous qu'une longue é-xis-ten - ce

-rez avec nous demeurez avec nous qu'une longue é-xis-ten - ce

-rez avec nous demeurez avec nous qu'une longue é-xis-ten - ce

-rez avec nous demeurez avec nous qu'une longue é-xis-ten - ce



The musical score is written for a multi-staff ensemble. The key signature is G major (one sharp). The score consists of several staves. The top staves include vocal parts with lyrics. The lower staves include instrumental parts, including a prominent woodwind line with many sixteenth-note passages. The lyrics are: "soit votre récom - - pen - - se ce sont nosvœux à tous, nos vœux à".

soit votre récom - - pen - - se ce sont nosvœux à tous, nos vœux à

soit votre récom - - pen - - se ce sont nosvœux à tous, nos vœux à

soit votre récom - - pen - - se ce sont nosvœux à tous, nos vœux à

soit votre récom - - pen - - se ce sont nosvœux à tous, nos vœux à



The musical score is written on ten staves. The first four staves are for instrumental accompaniment: the first staff is a treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature, featuring rapid sixteenth-note passages; the second and third staves are treble clef with the same key signature, featuring slower, more melodic lines; the fourth staff is a bass clef with the same key signature, featuring a simple harmonic line. The next four staves are for vocal parts: the fifth and sixth staves are treble clef with the same key signature, featuring a melody with lyrics; the seventh and eighth staves are bass clef with the same key signature, featuring a lower melody with lyrics. The final two staves are for instrumental accompaniment: the ninth staff is a bass clef with the same key signature, featuring a simple harmonic line; the tenth staff is a bass clef with the same key signature, featuring a simple harmonic line. The lyrics for the vocal parts are: "tous, nos vœux à tous, nos vœux à tous, nos vœux à tous." repeated four times.

tous, nos vœux à tous, nos vœux à tous, nos vœux à tous.

tous, nos vœux à tous, nos vœux à tous, nos vœux à tous.

tous, nos vœux à tous, nos vœux à tous, nos vœux à tous.

tous, nos vœux à tous, nos vœux à tous, nos vœux à tous.



A handwritten musical score on page 89, featuring multiple staves. The score is written in treble and bass clefs, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and repeat signs. The staves are arranged in a system, with some staves containing multiple measures of music and others containing rests or repeat signs. The paper shows signs of age, including foxing and staining.



















